

## Translator (Russian + others)

Part-time/Freelance position  
Dubai, UAE

### About the opportunity:

The Translator will support the Company with a wide range of translation projects including (but not limited to) technical translation, literary translation, legal & financial translation and marketing literature. The position will require business travel to CIS territory to translate verbally in live meetings, attend conferences and support subsequent business materials and documentation requirements. The translator must be able to create strong working relationships both internally and externally whilst ensuring accuracy of translation projects in respect of terms and terminology.

Want to get to know  
us better?

Connect with us on LinkedIn:  
<https://www.linkedin.com/company/phanes-group>

### Duties & responsibilities:

- Manage effectively a wide range of translation projects including conversion of verbal, audio and text;
- Liaise cross departmentally with authors to ensure correct meaning of source language in line with SoW;
- Convert concepts in source language to equivalent concepts in the target language;
- Ensure content is understandable, relatable, and culturally relevant to the audience;
- Creatively adapt concepts, phrases and tone to meet desired communications outcome;
- Proof-read translated texts for grammar, spelling and punctuation accuracy;
- Ensure translations retain consistency throughout translation revisions;
- Identify and resolve conflicts related to the meaning of words, concepts, practices or behaviours;
- Render spoken messages accurately, quickly and clearly when required and during meetings/conference calls;
- Communicate inaccuracies to line manager and/or author and make recommendations should language syntaxes/dialects/sentence structures not give the correct outcome required.

### Qualifications & experience:

- Degree or specialized certification in Translation, Interpreting or similar field;
- Minimum 3-5 years' relevant experience in a similar position;
- Energy industry experience is advantageous (understanding of technical jargon and acronyms);
- Experience in simultaneous translation is advantageous;
- Experience in technical translation is desirable;
- Excellent communication skills, both written and verbal;
- Comfortable working in a fast-paced international environment;
- Good Microsoft Office skills in Outlook, Word, Excel and PowerPoint are a must.

### Personal skills:

- Full working proficiency in both English and Russian – spoken and written;
- Additional languages would be advantageous (Arabic/French etc);
- Highly motivated self-starter and hands-on individual;
- Highly professional behavior, integrity and confidentiality;
- Well organized and meticulous with a keen eye for detail;
- Ability to work under pressure and to challenging deadlines;
- Willing and able to travel to CIS countries (possible others)
- Interest in renewable energy;
- The role requires direct translation, not word by word or phonetic stylist translations.

*Phanes Group is an international solar energy developer, investment and asset manager, strategically headquartered in Dubai with a local footprint in sub-Saharan Africa, through its office in Nigeria, the region's largest economy. Cumulatively, the company's global clean power contribution is in excess of 70 MW, with a further 1.5 GW in the pipeline – including 227.5 MW of grid connected PV solar in Nigeria across three different projects. The first of the three Nigerian projects, in the Sokoto region, is backed by one of the Nigerian government's 14 PPAs. In addition, the group is developing off-grid solar solutions to ensure communities across the region have access to a stable and clean energy supply.*